

Universitat Paul Valéry – U.F.R. II
2010 – 2011

Département d'occitan

www.univ-montp3.fr/occitan

Ensenhador

Contacts	p. 3
Quauques mots per començar	p. 4
Licence 1	p. 6
Licence 2	p. 10
Licence 3	p. 14
CAPES	p. 18
MASTER	p. 19
Options pour non spécialistes	p. 21
Bibliographie	p. 22
Renseignements administratifs	p. 25

Contacts

Director del departament: Hervé LIEUTARD herve.lieutard@univ-montp3.fr

Secretariat: Mme COURTIAL Thérèse therese.courtial@univ-montp3.fr

bureau G204 04 67 14 21 18

Bibliotèca d'occitan:

A104 – tel: 04-67-14-21-46 - Horaires affichés sur la porte

Professors del departament: bureau A103 – tel: 04-67-14-21-47

En cas de non accessibilité des numéros administratifs signalés, vous pouvez vous adresser au 04 67 66 33 31

Jean-Claude FORET jc.foret@aliceadsl.fr

Mélanie LAUPIES melanie.laupies@univ-montp3.fr

Hervé LIEUTARD herve.lieutard@univ-montp3.fr

Philippe MARTEL philippe.martel@univ-montp3.fr

Gilda RUSSO gilda.russo@univ-montp3.fr

Marie-Jeanne VERNY marie-jeanne.verny@univ-montp3.fr- 04-67-66-33-31

Professors cargats de corses: bureau A103 – tel: 04-67-14-21-47

Carmen ALEN GARABATO carmen.alen-garabato@univ-montp3.fr bur. H212 04-67-14-22-16

Gilles ARBOUSSET gilles.arbousset@montpellier.iufm.fr

Marjolaine RAGUIN marjolaineraguin@yahoo.fr

Associacion:

MED'ÒC, Moviment dels Estudiants d'Occitània – Maison des Etudiants.

Tous les étudiants de l'université ont une **adresse électronique de l'université** (prenom.nom@etu.univ-montp3.fr), **nous vous recommandons fortement de l'utiliser au plus vite**, vous y recevrez des informations administratives et pédagogiques importantes.

Quauques mots per començar...

Réussir sa licence d'occitan

La licence que vous entreprenez ouvre sur de nombreuses opportunités dans le monde du travail. Elle est également conçue pour vous donner un aperçu pluridisciplinaire de la culture occitane et vous permettre de concilier plaisir et travail. Cependant, comme pour les études à l'Université en général, la réussite passe par des exigences que nous tenons à rappeler. Ces exigences vont de pair avec une grande disponibilité de l'équipe enseignante que vous ne devez pas hésiter à solliciter en cas de difficultés pédagogiques ou administratives.

Le contenu des cours est pluriel (langue, littérature, histoire, civilisation...). Quels que soient vos goûts personnels, vous n'avez pas à faire des choix qui excluraient telle ou telle discipline. Les métiers offerts grâce à l'occitan demandent une culture solide et variée. Il en est de même pour les concours.

La langue d'usage dans le département est l'occitan. Vous devez le parler le plus possible, avec les professeurs et entre vous. Ce document cependant est rédigé en français car les débutants sont acceptés, mais l'objectif est, après des modalités de mise à niveau, que l'ensemble des étudiants soient capables de s'exprimer en occitan à la fin de la première année.

Organisation de l'année universitaire - Cours et travail personnel - conférences et colloques

L'année universitaire est resserrée en deux fois 13 semaines. C'est très court. Par conséquent l'assistance aux cours est obligatoire. Ponctualité et assiduité sont contrôlées. La présence aux cours n'est qu'une petite partie du travail qui vous est demandé. Pour chaque discipline, vous aurez un travail important de documentation personnelle, de lectures (la bibliothèque d'occitan est pour cela à votre disposition), préparations et devoirs à fournir.

Le département et l'équipe de recherche qui lui est rattachée (RedÒc, recherches en domaine occitan) organisent régulièrement des conférences et des journées d'études au cours desquelles sont invités des enseignants et chercheurs d'autres universités. Celles-ci vous sont également destinées. Dans leur grande majorité, elles sont conçues pour compléter les cours de vos professeurs. De même, il existe une convention entre le département et la librairie Sauramps qui nous permet d'inviter, un jeudi par mois, des auteurs. Ces rencontres vous sont également destinées.

Évaluation en contrôle continu - examens

Les préparations et devoirs sont obligatoires. Vous êtes évalués en contrôle continu, ce qui signifie que ce travail comptera pour l'obtention des diplômes.

Pour chaque semestre, il y a deux sessions d'examens :

1 - **le bilan du contrôle continu** auquel peuvent s'ajouter des **examens partiels** de fin de semestre

2 - **une session de rattrapage** (dite « deuxième chance ») ouverte à tous, même si vos notes de fin de semestre vous semblent convenables : en effet, pour chaque matière, la meilleure note des 4deux sessions est conservée. Lors de la deuxième session, **vous n'êtes pas dispensés de présenter le dossier de travail personnel à fournir en contrôle continu.**



La formation en occitan a Paul Valéry

Cette formation comprend:

- une **Licence** , six semestres, L1, L2, L3
- le **Master** (M1 et M2 “*Études romanes: aires occitane, catalane, hispanophone et lusophone*”)
- le **Doctorat** (D).

Le département d'occitan propose également des **options** destinées à des non-spécialistes aussi bien qu'aux spécialistes, un enseignement de **langue vivante** destiné aux non-spécialistes et aux débutants absolus.

La licence:

La licence d'occitan se fait en six semestres. En fonction du choix d'options que vous ferez, il existe trois parcours possibles:

- une licence **monodisciplinaire** “tout occitan”
- une licence **bidisciplinaire** (occitan-anglais, occitan-espagnol, occitan-histoire, occitan-lettres modernes)
- une licence **parcours MCC** (médiation culturelle et communication)

La formation en occitan proposée à l'Université Paul Valéry ouvre sur de **nombreux débouchés professionnels** : enseignement (primaire ou secondaire, public ou privé), journalisme (radios associatives, hebdomadaire ou mensuels occitans, émissions en langue régionale de France 3, etc), librairies, culture, collectivités territoriales....

Elle permet d'envisager une préparation satisfaisante aux différents concours de l'enseignement : CAPES d'occitan (concours bivalent), CAPES de Lettres Modernes, concours de l'IUFM pour le professorat des écoles et concours spécifique pour l'enseignement bilingue.

Pour seulement quelques heures hebdomadaires de plus, la formation en occitan permet d'envisager l'inscription en **double licence**. Cette polyvalence multiplie les chances de **trouver un emploi dès la fin de la licence**. Prenez contact avec les enseignants du département pour en savoir plus.

Plus de renseignements sur le site: www.univ-montp3.fr/occitan/

L'enseignement à distance:

L'enseignement à distance est choisi chaque année par de nombreux étudiants d'occitan, en formation initiale ou en reprise d'études. Les cours mis en ligne sur internet sont complétés par de nombreux exercices régulièrement corrigés par l'équipe des enseignants qui s'attachent à un suivi personnalisé des étudiants.

Plus de renseignements sur le site: www.univ-montp3.fr/metice/_ead/

La licence en formation continue:

La licence d'occitan est un diplôme national également ouvert au public de la formation continue. À ce titre elle s'acquiert de façon « classique » en 3 ans et, à compter de la rentrée 2010, de façon « aménagée » en 1 an. Grâce à une formation universitaire complète et ancrée dans la réalité, la licence d'occitan aménagée en 1 an en formation continue répond au besoin spécifique de former les professionnels de l'occitan dans un but de qualification ou reconversion (salariés en postes), et d'insertion professionnelle (demandeurs d'emploi).

La licence aménagée en 1 an s'adresse uniquement aux publics de la formation professionnelle continue et notamment :

- les salariés de structures privées ou publiques, les intermittents du spectacle, les professionnels en reconversion, les travailleurs indépendants
- les demandeurs d'emploi.

Plus de renseignements sur le site: <http://recherche.univ-montp3.fr/sufcweb/>

Dans le descriptif, ci-après, de la licence d'Occitan, ne sont détaillés que les enseignements correspondant à cette discipline. Les renseignements sur les enseignements optionnels (ouverture pluridisciplinaire, langue vivante étrangère...) sont à rechercher dans les UFR ou départements correspondants

LICÉNCIA 1 SEMÈSTRE 1:

- **U1AOC1- Enseignement disciplinaire Occitan - 6 ECTS**
 - **E11OC1: OCCITAN 1:** Civilisation, littérature, histoire de la langue

- **U1BOC1- Ouverture pluridisciplinaire 1 (1 au choix)- 6ECTS**
 - **E11AN1** : Culture des pays anglophones
 - **E11DC1** : Le document dans la société de l'information
 - **E11ES1** : Grands courants littéraires dans le monde hispanique
 - **E11LTM1**: Litt. française et comparée : myth. et littératures
 - **E12HI1** : Histoire : textes, images et civilisations
 - **E12OC1 OCCITAN 2** : Traduction, civilisation et culture

- **U1COC1- Ouverture pluridisciplinaire 2 (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E11HI1** : Histoire
 - **E11SLMC1** : Langage et communication
 - **E12AN1**: Civilisations et littératures des pays anglophones
 - **E12ES1** : Approche des textes littéraires espagnols et hispano
 - **E12LTM1** : Littérature, arts et civilisations
 - **E15LTC1** : Langue et littérature latines

- **U1DOC1- Apprentissages fondamentaux Occitan - 7 ECTS**
 - **E13OC1** : Occitan : langue et méthodologie - 6 ECTS
 - **E1POC1** : Projet Professionnel Personnalisé - 1 ECTS

- > **U1LOC1- Langue - (1 au choix) - 3 ECTS**
 - **E19AL1** : Allemand
 - **E19AN1** : Anglais
 - **E19AR1** : Arabe
 - **E19CA1** : Catalan
 - **E19CH1** : Chinois
 - **E19ES1** : Espagnol
 - **E19GM1** : Grec Moderne
 - **E19HE1** : Hébreu
 - **E19IT1** : Italien
 - **E19PL1** : Polonais
 - **E19PO1** : Portugais
 - **E19RO1** : Roumain
 - **E19RU1** : Russe
 - **E19TC1** : Tchèque

- > **U1KXI1- Stage de mise à niveau des compétences en informatique - 2 ECTS**

E11OC1: OCCITAN 1: Civilisation, littérature, histoire de la langue

Civilisation médiévale - 13h

Felip MARTEL

Initiation à l'histoire sociale, politique, culturelle de l'espace occitan au Moyen Age.

Littérature - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Le conte populaire et son adaptation littéraire

Support : fascicule présentant un choix de contes (Henri Pourrat, André Lagarde, JF Blader...) + Contes de Joan Bodon (*Contes del Drac, Contes de Viaur, Contes del meu ostal*), IEO, 2003.

Méthode : comparaison des différentes variantes d'un même conte ; typologie des contes (classification Aarn-Thompson) ; morphologie du conte (Vladimir Propp) ; problématique de l'écriture littéraire du conte oral.

Les étudiants sont invités à suivre le cours de littérature en français sur *Verd Paradis* de Max Rouquette, CRDP Languedoc-Roussillon, 1993.

Istòria de la lenga / Histoire de la langue - 13h

Arvèi LIEUTARD

Una istòria de lenga occitana e de sa plaça dins la societat francesa de l'Edat mejana a uèi /

Une histoire de la langue occitane et de sa place dans la société française du Moyen-âge à nos jours.

E12OC1 OCCITAN 2: Traduction, civilisation et culture

Traduction - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Exercices de thème et version, oraux et écrits, en languedocien, à partir de textes littéraires ou journalistiques.

Gramatica - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Exercices de morphologie et de syntaxe occitanes à partir de phrases à traduire de, ou vers, l'occitan

Civilisation et culture d'oc - 13h

Gèli ARBOUSSET

Les documents iconographiques et la réappropriation de la culture régionale.

Chaque cours prendra appui sur un dossier documentaire portant sur une thématique relative à la culture occitane.

Activité des étudiants : développement des compétences linguistiques et culturelles et méthodologie de la description de documents iconographiques en cours de langue.

E13OC1: Occitan langue et méthodologie

Langue et méthodologie - 19h30

Maria-Joana VERNY

Méthodologie du travail universitaire, bibliographie, exposé oral, rédaction d'un dossier écrit.

Pratique de la langue - 13h

Melania LAUPIES

Exercices oraux et écrits à partir d'écoute et de documents iconographiques... pour délier les langues...

Langue et littérature médiévales - 19h30

Gilda RUSSO

Morphologie nominale et verbale de l'ancien occitan.

Bibliografia:

M. ROMIEU, A. BIANCHI *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

E1POC1: Projet professionnel personnalisé

Projet professionnel personnalisé (PPP) - 8h

Maria-Joana VERNY

Réflexion guidée sur le projet d'étude, en liaison avec les cours de méthodologie (E13OC) et le projet professionnel.

Recherche d'informations, contact avec des professionnels.

Les horaires seront regroupées en 2 séances de 3 h et une séance de 2 heures, en fonction de l'avancement des travaux dirigés. Les étudiants devront rédiger un dossier personnel.

LICÉNCIA 1 SEMÈSTRE 2

- › **U2AOC1- Enseignement disciplinaire Occitan - 14 ECTS**
 - **E21OC1 Occitan 3** : Littérature moderne et contemporaine, version - 6 ECTS
 - **E22OC1 Occitan 4** : Dialectologie, traduction, grammaire, linguistique, pratique de la langue - 8 ECTS

- › **U2BOC1- Ouverture pluridisciplinaire 1 (1 au choix)- 6 ECTS**
 - **E1COC1**: Occitan consolidation (réservé aux étudiants en orientation ou en échec au 1er semestre)
 - **E21ES1** : Repères historiques et culturels du monde hispanique
 - **E22AN1** : Culture des pays anglophones
 - **E22SLMC1** : Initiation à la conception de projet culturel
 - **E23HI1** : Histoire
 - **E23LTM1** : Littérature, arts et civilisations
 - **E23OC1 Occitan**: Langue, linguistique et méthodologie

- › **U2COC1- Ouverture pluridisciplinaire 2 (1 au choix)- 6 ECTS**
 - **E22HI1**: Histoire moderne et contemporaine
 - **E22SLL1**: Linguistique textuelle
 - **E23AN1** : Civilisations et littératures des pays anglophones
 - **E23ES1** : Textes et documents espagnols et hispano américains
 - **E24LTM1**: Littératures comparées
 - **E27CL1**: Antiquité gréco-latine: arts, mythes et littératures

- › **U2LOC1- Langue (1 au choix) - 2 ECTS**
 - **E29AL1** : Allemand
 - **E29AN1** : Anglais
 - **E29AR1** : Arabe
 - **E29CA1** : Catalan
 - **E29CH1** : Chinois
 - **E29ES1** : Espagnol
 - **E29GM1** : Grec Moderne
 - **E29HE1** : Hébreu
 - **E29IT1** : Italien
 - **E29PL1** : Polonais
 - **E29PO1** : Portugais
 - **E29RO1** : Roumain
 - **E29RU1** : Russe
 - **E29TC1** : Tchèque

- › **U2KXI1- Informatique, préparation au C2I - 2ECTS**

E21OC1: OCCITAN 3: Littérature moderne et contemporaine, version

Littérature moderne et contemporaine - 26h

Maria-Joana VERNY

Parcours de la poésie occitane du XVI^e au XX^e siècle. Approches du contexte et étude des textes.

Support :

- *Anthologie des baroques occitans*, Robert Lafont, PULM (XVI^e - XVII^e siècle)
- Cours photocopié (XIX^e et XX^e siècles)

Travail personnel à fournir par les étudiants :

- préparation de chaque séquence (répondre aux questions présentes dans le fascicule)
- élaboration d'une anthologie poétique personnelle avec fiches sur les auteurs et bref commentaire de chaque texte choisi.

Méthodologie - 13h

Maria-Joana VERNY

Travail sur le texte littéraire : élaboration et rédaction du commentaire composé. travail sur des œuvres complètes, dossiers thématiques.

E22OC1 OCCITAN 4: Dialectologie, traduction, grammaire, linguistique, pratique de la langue

Traduction et grammaire - 19h30

Joan-Claudi FORÊT

Pratique de la langue - 19h30

Melania LAUPIES

Dialectologia occitana/Dialectologie occitane - 13h

Arvèi LIEUTARD

L'espaci occitan e sos dialèctes : unitat e fragmentacion. L'occitan meridional : lengadocian, provençal/

L'espace occitan et ses dialectes : unité et fragmentation. L'occitan méridional : languedocien, provençal

En fonction de vos résultats au premier semestre, vous suivrez E1COC1 (en cas d'échec au premier semestre) ou E 23OC (si vous avez réussi tout le premier semestre)

E1COC1: Consolidation

Langue et littérature médiévales - 26h

Gilda RUSSO

Morphologie nominale et verbale de l'ancien occitan.

Méthodologie de la traduction.

Bibliografia:

M. ROMIEU, A. BIANCHI *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

Soutien tutoré (13h)

Un tuteur sera chargé de vous aider à surmonter les difficultés de langue et de méthode rencontrées au premier semestre.

E23OC: Langue, linguistique et méthodologie

Langue et littérature médiévales - 26h

Gilda RUSSO

Cf. E1COC1

Version - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Exercices de version, oraux et écrits, à partir de textes littéraires ou journalistiques; initiation au provençal et au gascon

LICÉNCIA 2 SEMÈSTRE 3

- › **U3AOC1 - Enseignement disciplinaire Occitan- 12 ECTS**
 - **E31OC1**: Langue et littérature - 6 ECTS
 - **E32OC1**: Langue et traduction - 6 ECTS

- › **U3BOC1 - Parcours (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E33AN1** : Littérature des pays anglophones
 - **E33OC1**: Occitan : langue et méthodologie
 - **E34ES1** : Approche des textes et doc. De l'Espagne classique
 - **E34LTM** : Littératures comparées
 - **E35HI1** : Les grandes questions en Histoire

- › **U3COC1 - Parcours / Préprofessionnalisation (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E31AN1** : Langue et thème
 - **E31DC1** : Préprofessionnalisation : métiers en recherche documentaire
 - **E31ES1** : Littérature et civilisation de l'Espagne classique
 - **E32LTM1** : Littérature française : histoire de la rhétorique
 - **E32SLL1** : Prépro : Enseignement du français langue première
 - **E33HI1** : Histoire régionale ancienne et médiévale
 - **E34OC1** : Occitan linguistique

- › **U3LOC1 - Langues et options (2 au choix dont LV obligatoire) - 6 ECTS**
 - **E39AL1** : Allemand - 3 ECTS
 - **E39AN1** : Anglais - 3 ECTS
 - **E39AR1** : Arabe - 3 ECTS
 - **E39CA1** : Catalan - 3 ECTS
 - **E39CH1** : Chinois - 3 ECTS
 - **E39ES1** : Espagnol - 3 ECTS
 - **E39GM1** : Grec Moderne - 3 ECTS
 - **E39HE1** : Hébreu - 3 ECTS
 - **E39IT1** : Italien - 3 ECTS
 - **E39PL1** : Polonais - 3 ECTS
 - **E39PO1** : Portugais - 3 ECTS
 - **E39RO1** : Roumain - 3 ECTS
 - **E39RU1** : Russe - 3 ECTS
 - **E39TC1** : Tchèque - 3 ECTS

 - **E38EP1** : Education physique et sportive - 3 ECTS
 - **E38GA1** : Initiation aux langues anciennes : grec - 3 ECTS
 - **E38IS1** : Intervention sociale - 3 ECTS
 - **E38LA1** : Initiation aux langues anciennes : latin - 3 ECTS
 - **E38XI1** : Préparation au C2I et perfectionnement en informatique - 3 ECTS

E31OC1: Langue, littérature et civilisation

Littérature contemporaine - 13h

Maria-Joana VERNY

Lenga e societat dins la pròsa contemporana
Joan Bodon : trabalh sus un corpus de tèxtes.

Méthodologie - 13h

Maria-Joana VERNY

Dissertacion e comentari a partir del corpus de tèxtes del sègle XX estudiats en literatura. Redaccion de fichas de lecturas sus 3 òbras de pròsa del sègle XX.

Civilisation - 13h

Felip MARTEL

Histoire de l'espace occitan à l'époque contemporaine (XX^e siècle)

E32OC1 : Langue et traduction

Traduction - 26h

Joan-Claudi FORÊT

Exercices de thème et version, oraux et écrits à partir de textes littéraires ou études d'autres dialectes, traduction orale simultanée

Grammaire - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Éléments d'analyse logique et grammaticale

Pratique moderne de la langue - 13h

Melania LAUPIES

Las tecnologies de l'Informacion e de la Comunicacion: lexic e mesa en practica

E33OC1: Langue, littérature et civilisation

Langue médiévale- 13h

Gilda RUSSO

Du latin à l'occitan : éléments de linguistique diachronique. Pratique du thème et de la version.

Bibliografia:

M. ROMIEU, A. BIANCHI, *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

Littérature médiévale - 13h

Gilda RUSSO

Le roman de *Flamenca* et l'utopie de la fin'amor.

Fascicule d'extraits distribué en cours.

Expression écrite et orale - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Préparation d'une lecture-spectacle du Printemps des Poètes sur le thème 2011 "d'infinis paysages", recherche de textes, travail sur l'oralité et la mise en spectacle.

E34OC1 : Linguistique

Lingüística/Linguistique - 13h

Arvèi LIEUTARD

Fonetica de l'occitan : sistèma consonantic, vocalic, fonetica sintactica

Phonétique de l'occitan : système consonantique, vocalique, phonétique syntactique

Sociolinguistique- 26h

Carmen ALEN GARABATO

Sociolinguistique occitane et romane Linguistique et sociolinguistique

Norme et usages. La variation

Les langues en contact. Le conflit diglossique franco-occitan

L'enquête en sociolinguistique

LICÉNCIA 2 SEMÈSTRE 4

- › **U4AOC1 - Enseignement disciplinaire Occitan- 12 ECTS**
 - **E41OC1** : Langue et littérature - 6 ECTS
 - **E42OC1** : Langue et traduction - 6 ECTS

- › **U4BOC1 - Parcours (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E42AN1** : Civilisation des pays anglophones
 - **E43LTM1** : Préprofessionnalisation LM : analyser, critiquer, rédiger
 - **E43OC1** : Occitan : Langue et civilisation
 - **E44ES1** : Espagnol : textes et documents de l'Espagne contemporaine
 - **E46HI1** : Les grandes questions en Histoire

- › **U4COC1 - Parcours / Préprofessionnalisation (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E41AN1** : Langue et thème
 - **E41DC1** : Préprofessionnalisation : diffusion de la documentation
 - **E43HI1** : Histoire régionale moderne et contemporaine
 - **E44ES1** : Espagnol : textes et documents de l'Espagne contemporaine
 - **E44LTM1** : Littératures comparées
 - **E44OC1** : Occitan : linguistique ou méthodologie
 - **E46SLL1** : Pratiques médiatiques professionnelles

- › **U4LOC1 - Langues et options (2 au choix dont LV obligatoire) - 6 ECTS**
 - **E49AL1** : Allemand - 3 ECTS
 - **E49AN1** : Anglais - 3 ECTS
 - **E49AR1** : Arabe - 3 ECTS
 - **E49CA1** : Catalan - 3 ECTS
 - **E49CH1** : Chinois - 3 ECTS
 - **E49ES1** : Espagnol - 3 ECTS
 - **E49GM1** : Grec Moderne
 - **E49HE1** : Hébreu - 3 ECTS
 - **E49IT1** : Italien - 3 ECTS
 - **E49PL1** : Polonais - 3 ECTS
 - **E49PO1** : Portugais - 3 ECTS
 - **E49RO1** : Roumain - 3 ECTS
 - **E49RU1** : Russe - 3 ECTS
 - **E49TC1** : Tchèque - 3 ECTS

- **E48EP1** : Education physique et sportive - 3 ECTS
- **E48GA1** : Initiation aux langues anciennes : grec - 3 ECTS
- **E48IS1** : Intervention sociale - 3 ECTS
- **E48LA1** : Initiation aux langues anciennes : latin - 3 ECTS
- **E48XI1** : Préparation au C2I et perfectionnement en informatique - 3 ECTS

E41OC1: Langue et littérature

Littérature - 13h

Joan-Claudi FORËT

Prose provençale: étude de *Memòri e Raconte* de Frédéric Mistral (ed. CPM) et de *La Bèstio dou Vacarés* de Joseph d'Arbaud (ed. Grasset)

Littérature - 13h

Maria-Joana VERNY

Lenga e societat dins la pròsa contemporana.

Supòrts :

- *Anthologie bilingue*, Max Rouquette, CRDP Montpellier
- Fascicle d'extrachas de R. Lafont, J.C. Forêt, F. Vernet, R. Pecout.

Méthodologie - 13h

Maria-Joana VERNY

Dissertacion e comentari a partir del corpus de tèxtes del sègle XX estudiats en literatura. Redaccion de fichas de lectures sus 3 òbras de pròsa del sègle XX.

E42OC1 : Langue et traduction

Traduction et grammaire - 39h

Joan-Claudi FORËT

Eléments d'analyse logique et grammaticale (13h)

Version: textes littéraires de différents dialectes, époques et graphies (13h)

Thème: étude de champs sémantiques, traduction orale simultanée (13h)

Pratique de la langue - 13h

Melania LAUPIES

Las accions menadas per las institucions dins e per la lenga. Trabalh sus documents autentic.

E43OC1: Langue et civilisation

Civilisation et littérature médiévales - 13h

Gilda RUSSO

L'Europe du trobar : diffusion et fortune du modèle littéraire et linguistique occitan (XII-XIIIe siècles)

Langue médiévale- 13h

Gilda RUSSO

Eléments de morphologie et de syntaxe de l'ancien occitan. Exercices de version.

Bibliografia:

M. ROMIEU, A. BIANCHI, *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

Civilisation - 13h

Felip MARTEL

Histoire de l'espace occitan à l'époque moderne (XVI-XVIII^e)

E44OC1 : Lingüística/Linguistique

Lingüística /Linguistique - 13h

Arvèi LIEUTARD

La lenga occitana : diacronia e sincronia. Estudi comparat de l'occitan e del catalan

L'occitan : perspective diachronique et synchronique. Étude comparée de l'occitan et du catalan.

Lexic occitan/Lexique occitan- 13h

Arvèi LIEUTARD

Lexicologia e lexicografia en occitan : derivacion, composicion manlèus, nivèls de lenga, neologismes.

Lexicologie et lexicographie en occitan : dérivation, composition, emprunts, niveaux de langue, néologismes.

Dialectologie - 13h

Arvèi LIEUTARD

Nòrd-occitan e occitan meridional : lo lemosin fàcia al gascon

Nord-occitan e occitan meridional : le limousin face au gascon.

LICÉNCIA 3 SEMÈSTRE 5

- › **U5AOC1 - Enseignement disciplinaire Occitan- 12 ECTS**
 - **E51OC1**: Langue et littérature - 5 ECTS
 - **E52OC1**: Langue et civilisation - 7 ECTS

- › **U5BOC1 - Parcours 1 (1 au choix) -5 ECTS**
 - **E51ES1**: Littérature du Moyen-Âge et du Siècle d'Or
 - **E51LTM1** : Littérature française : Histoire littéraire du Moyen-Âge
 - **E52AN1** : Civilisation des pays anglophones
 - **E52LTM1** : Littérature française : poésie
 - **E53OC1** : Occitan : linguistique et traduction
 - **E54HI1** : Histoire contemporaine

- › **U5COC1 - Parcours 2 (1 au choix) - 5 ECTS**
 - **E52HI1** : Histoire médiévale
 - **E53ES1** : Civilisation de l'Espagne classique
 - **E54AN1** : Traduction (thème et version)
 - **E54LTM** : Littératures comparées
 - **E54OC1**: Occitan : langue et méthodologie

- › **U5DOC1 - Préprofessionalisation (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E51DC1** : Prépro : métiers des bibliothèques et CDI + stage
 - **E55OC1** : Stage professionnel en rapport avec l'occitan (+mémoire)
 - **E55SLL1** : Didactique du FLE
 - **E55XMPR1** : Préparation IUFM Mathématiques
 - **E56OC1** : Préparation concours bilingue Occitan-Français

- › **U5LOC1 - Langue (1 au choix) - 2 ECTS**
 - **E59AL1** : Allemand
 - **E59AN1** : Anglais
 - **E59AR1** : Arabe
 - **E59CA1** : Catalan
 - **E59CH1** : Chinois
 - **E59ES1** : Espagnol
 - **E59GM1** : Grec Moderne
 - **E59HE1** : Hébreu
 - **E59IT1** : Italien
 - **E59PL1** : Polonais
 - **E59PO1** : Portugais
 - **E59RO1** : Roumain
 - **E59RU1** : Russe
 - **E59TC1** : Tchèque

E51OC1: Langue et littérature

Littérature - 13h

Joan-Claudi FORET

- *Insularas*, Robèrt Lafont (Programa CAPES)

Littérature - 13h

Maria-Joana VERNY

- *Vido d'enfant*, Batisto Bonnet (Programa CAPES)

Méthodologie- 13h

Maria-Joana VERNY

Trabalh a partir del programa de literatura. Comentarís de tèxtes, bastison de dorsiers tematics (cf. programa del CAPES) a partir d'òbras variadas (tèxt e imatge)

E52OC1 : Langue et civilisation

Civilisation - 26h

Felip MARTEL

La cançon occitana (programa CAPES)

Langue et littérature médiévales- 26h

Gilda RUSSO

a) Meravelhós e aventura : la 'matèria de Bretanha' en occitan e en país d'òc. (programme du capes).

"Jaufré" in LAVAUD R., NELLI R., *Les troubadours*, DDB, 1960 (réimprimé en 1978 et 2002) : vv. 1-1657 e 3017-3692.

b) Version ancienne, morphologie et syntaxe de la langue médiévale

Bibliografia: M. ROMIEU, A. BIANCHI, *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

E53OC1: Linguistique et traduction

Dialectologia/Dialectologie - 13h

Arvèi LIEUTARD

Lo programa de dialectologia es en rapòrt amb las òbras del CAPES. Aquesta annada : gascon (bearnés), provençal (rojanenc).

Le programme de dialectologie est en rapport avec les œuvres du CAPES. Pour cette année : gascon (béarnais) et provençal

Traduccion/Traduction - 13h

Arvèi LIEUTARD

Exercicis de tèma e de version. Traductologia/Exercices de thème et de version. Traductologie.

Lingüística/Linguistique - 13h

Arvèi LIEUTARD

Lingüística sincronica :de la teoria a la practica /Linguistique synchronique : de la théorie à la pratique.

E54OC1 : Langue et méthodologie

Littérature - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Littérature occitane d'Ancien Régime: parcours d'histoire littéraire.

Théâtre occitan d'Ancien Régime au début du XVII^e siècle: Aix, Béziers, François de Courtète.

Traduction - 13h

Joan-Claudi FORÊT

Textes littéraires de différents dialectes, époques et graphies.

Pratique de la langue - 13h

Melania LAUPIES

Descubèrta de la situacion de l'occitan a la Val d'Aran e dins las Valadas de Piemont a partir de documents autentic.

E55OC1 : Stage de préprofessionnalisation

Estagi de preprofessionalizacìon

Melania LAUPIES

Estagi(s) d'observacion de 35h dins una associacion, una empresa o una collectivitat que trabalha amb l'occitan per ajudar a l'orientacion e aquesir una primièra experiéncia professionala. Rescontres amb los professionals de l'occitan.

Rapòrts de tomar.

LICÉNCIA 3 SEMÈSTRE 6

- › **U6AOC1 - Enseignement disciplinaire Occitan- 12 ECTS**
 - **E61OC1**: Langue et littérature - 5 ECTS
 - **E62OC1** : Langue et traduction - 7 ECTS

- › **U6BOC1 - Parcours 1 (1 au choix) - 5 ECTS**
 - **E61ES1** : Littérature espagnole contemporaine
 - **E61HI1** : Histoire ancienne
 - **E61LTM1** : Littérature française : Histoire littéraire du XVIe
 - **E62LTM1** : Littérature française : poésie
 - **E63OC1** : Occitan : langue et communication
 - **E64AN1** : Littératures des pays anglophones

- › **U6COC1 - Parcours 2 (1 au choix) - 5 ECTS**
 - **E62AN1**: Civilisation
 - **E63ES1** : Civilisation de l'Espagne contemporaine
 - **E63HI1** : Histoire moderne
 - **E64LTM** : Littératures comparées
 - **E64OC1** : Occitan : langue et linguistique

- › **U6DOC1 - Préprofessionnalisation (1 au choix) - 6 ECTS**
 - **E61DC1** : Prépro : management et conseil en activités documentaires
 - **E65OC1** : Stage professionnel en rapport avec l'Occitan
 - **E65SLL1** : Didactique du FLE
 - **E65SLPR1** : Préparation IUFM, didactique du français langue maternelle
 - **E66OC1** : Préparation concours bilingue Occitan-Français

- › **U6LOC1 - Langue (1 au choix) - 2 ECTS**
 - **E69AL1** : Allemand
 - **E69AN1** : Anglais
 - **E69AR1** : Arabe
 - **E69CA1** : Catalan
 - **E69CH1** : Chinois
 - **E69ES1** : Espagnol
 - **E69GM1** : Grec Moderne
 - **E69HE1** : Hébreu
 - **E69IT1** : Italien
 - **E69PL1** : Polonais
 - **E69PO1** : Portugais
 - **E69RO1** : Roumain
 - **E69RU1** : Russe
 - **E69TC1** : Tchèque

E61OC1: Langue et littérature

Littérature - 13h

Joan-Claudi FORËT

La renaissance inorganisée (première moitié du XIX^e siècle);
Quelques écrivains occitans contemporains

Littérature - 13h

Maria-Joana VERNY

- *Vido d'enfant*, Batisto Bonnet (Programa CAPES)

Méthodologie - 13h

Maria-Joana VERNY

Bestiari occitan. Trabalh a partir d'un corpus de poèmas del sègle XX. Comentari literari, dissertacion, atalhièr d'escritura.

E62OC1 : Langue et traduction

Traduccion /Traduction - 13h

Arvèi LIEUTARD

Exercicis de tèma e de version. Traductologia/Exercices de thème et de version. Traductologie.

Langue médiévale et littérature- 26h

Gilda RUSSO

a) Exercices de commentaire littéraire et linguistique dirigé d'extraits significatifs du roman de "Jaufré".
"Jaufré" in . LAVAUD R., NELLI R., *Les troubadours*", l'œuvre épique, DDB, 1960 (reimprimé en 1978 et 2002)

b) Exercices de morphologie et syntaxe de l'occitan médiéval

Bibliografia: M. ROMIEU, A. BIANCHI, *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

Civilisation - 13h

Felip MARTEL

Histoire de la renaissance d'oc au temps de Frédéric Mistral (XIX^e siècle)

E63OC1: Langue et communication

Didactique de l'occitan - 13h

Mélanie LAUPIES

Introduccion a la didactica e a l'exploitacion de documents per l'ensenhament dins lo secundari.

Grammaire - 13h

Joan-Claudi FORËT

Eléments d'analyse logique et grammaticale appliqués à l'occitan

Traduction - 13h

Joan-Claudi FORËT

Textes littéraires de différents dialectes, époques et graphies.

E64OC1 : Langue et linguistique

Lingüistica e dialectologia/Linguistique et dialectologie - 13h

Arvèi LIEUTARD

Lo trabalh de terren : enquèstas, enregistraments, transcripcion e analisi de donadas /Le travail de terrain : enquêtes, enregistrements, transcription et analyse des données.

Linguistique romane- 26h

Trabalh autonòm a partir del fascicle de Lingüistica romanica, seguit per Arvèi Lieutard

Le domaine linguistique roman. A l'origine des langues romanes: le latin Du latin aux langues romanes (V^e-X^e siècles)

La Romania au bas Moyen-âge (XI^e-XV^e siècles). Les langues romanes du XVI siècle à aujourd'hui

E65OC1 : Stage de préprofessionnalisation / Estagi de preprofessionalizacion

Melania LAUPIES

Estagi(s) d'observacion de 35h dins una associacion, una empresa o una collectivitat que trabalha amb l'occitan per ajudar a l'orientacion e aquesir una primièra experiéncia professionala.

Rescontres amb los professionals de l'occitan. Rapòrts de tornar.

CAPES

Programa del CAPES 2010-2011:

CAPES - Réforme 2010

http://www.crdp-montpellier.fr/languesregionales/occitan/examens_concours/jo_capes_2010.pdf

1) « La cançon miralh de la vida e de la societat occitanas » : cançon occitana e cançons en occitan dins la segonda mitat del sègle XX

2) « Contar per convèncer, contar per pensar : actualitat del conte filosofic. »

Tèxt de referéncia: Robèrt Lafont 1996 *Insularas* : doas faulas, [Tolosa] : Institut d'Estudis Occitans, 190 p. (A tots ; 128)

(*Lo terç morir. - Amficolpos*)

3) « Lo 'ieu', matèria d'escritura : l'autobiografia coma practica sociala e genre literari. »

Tèxte de basa : Batisto Bonnet [1894 *Vido d'enfant*] *Vie d'enfant : un paysan du Midi*, traduction et présentation par Alphonse Daudet, Paris : E. Dentu, XXXVI-499 p. e reedicions (del capítol primièr al capítol 9n « Mon bon jour »).

4) « La religion, lo poder e la violéncia dins la societat occitana e son expression literària. »

Tèxt de referéncia : Jean-Henri Fondeville *Calvinisme de Bearn divisat en siex ecloges* ed. Robert Darrigrand, Pau : C.E.P.B., 2002, 373 p. Se prendrà coneissença de l'ensem de l'òbra, mas s'estudiaràn particularament las 'ecloges' 1, 3 e 6.

5) « Meravelhós e aventura : la 'matèria de Bretanha' en occitan e en país d'òc. »

Tèxt de referéncia : *Jaufré* (vv 1-1657 e 3017-3692) in René Lavaud & René Nelli *Les troubadours* vol. 1. *Jaufre, Flamenca*, Barlaam et Josaphat, [Bruges] : Desclée De Brouwer, [1960-66] (Paris : 2000), 1227 p.

Corses de preparacion al CAPES:

Civilizacion:

Felip MARTEL, *La Cançon occitana* 2h/s (cors comun L3)

Medieval:

Gilda RUSSO, lenga e literatura 2h/s. (cors comun L3)

a) Meravelhós e aventura : la 'matèria de Bretanha' en occitan e en país d'òc. (programme du capes).

"Jaufré" in LAVAUD R., NELLI R., *Les troubadours*, DDB, 1960 (réimprimé en 1978 et 2002) :

vv. 1-1657 e 3017-3692.

b) Version ancienne, morphologie et syntaxe de la langue médiévale

Bibliografia: M. ROMIEU, A. BIANCHI, *La lenga del trobar*, Presses Universitaires de Bordeaux, 1999

Emil LEVY, *Petit dictionnaire provençal-français*, CPM.

Literatura:

– Felip MARTEL

Jean-Henri de Fondeville, *Calvinisme de Bearn divisat en ecloges*, 1h/s cors comun Master 1 e Master 2

– Maria-Joana VERNY

Vido d'enfant, Batisto Bonnet. 2h/s, cors comun L3 e Master 1

– Joan Claudi FORET

Insularas, Robert Lafont

Lenga:

Joan-Claudi FORÊT

Traduccion, 1h/s (cors comun L3 e Master)

Gramatica, 1h/s

Arvèi LIEUTARD

Dialectologia 1h/s (cors comun L3)

Traduccion 1h/s (cors comun L3 e Master)

Didactica:

Gèli ARBOUSSET

Preparacion a l'espròva sus dorsièr, 3h/s.

MASTERS

3 Masters vos son prepausats:

- lo Master Ensenhament Primièr Gra
- lo Master Ensenhament Segond Gra
- lo Master Recèrca

MASTER Premier degré

Nouveau CRPE spécial - Réforme 2010

http://www.crdp-montpellier.fr/languesregionales/occitan/examens_concours/jo_crpeir_2010.pdf

Premier degré - Master MEF - *Métiers de l'Éducation et de la Formation* à IUFM de Montpellier

S'inscrire à la formation sur le site de l'IUFM de l'académie de Montpellier :
<http://www.montpellier.iufm.fr/internet/site/>

Plaquette descriptif du Master MEF

http://www.montpellier.iufm.fr/internet/site/devenir_enseignant/img_fini/mef/plaquette_masters_2010_bassedef.pdf

En quelques mots :

Pour passer le CRPE spécial occitan, public ou privé, comme tout autre concours d'enseignant, il faut être désormais titulaire d'un Master 1 et inscrit /ou titulaire d'un Master 2.

L'IUFM de l'académie de Montpellier propose sur le seul site IUFM de Carcassonne une formation professionnelle Master 1 et Master 2 avec un parcours spécifique réservé aux étudiants qui souhaitent présenter le concours pour le premier degré dans le service public d'éducation ou dans le privé (calandreta).

S'inscrire au CRPE spécial langue régionale occitan

S'inscrire sur le site : <http://www.education.gouv.fr/pid97/siac1.html>

3 épreuves écrites prévues en septembre 2010. (2 épreuves communes + une épreuve écrite spécifique en occitan).

3 épreuves orales prévues en juin 2011. (2 épreuves communes + une épreuve orale spécifique en occitan).

Texte de référence : Arrêté du 28 décembre 2009 fixant les modalités d'organisation du concours externe, du concours externe spécial de recrutement de professeurs des écoles. J.O. 06.01.2010.

Contacts :

Le site IUFM de Carcassonne 04.68.25.16.35 <http://www.montpellier.iufm.fr/internet/site/>

Le Professeur d'occitan IUFM : Gilles Arbousset gilles.arbousset@montpellier.iufm.fr

MASTER Second degré

Nouveau CAPES - Réforme 2010

http://www.crdp-montpellier.fr/languesregionales/occitan/examens_concours/jo_capes_2010.pdf

C'est l'UPV Université Paul-Valéry de Montpellier qui pilote la formation Master 1 et Master 2 pour les étudiants qui se destinent au métier d'enseignant en collège et lycée.

L'occitan entre dans un Master interlangue appelé **MASTER LLCER Langues Littératures Civilisations Etrangères et Régionales**.

Le principe est le suivant :

- des cours de préparation aux épreuves dans les différentes langues et des cours notamment pour l'oral de didactique des langues vivantes. Les étudiants présentant seront mélangés aux étudiants des autres langues romanes.
- des cours à l'UPV, des cours de didactique à l'IUFM.
- attention les candidats au CAPES d'occitan doivent aussi, en fonction de leur option suivre les cours de français, d'histoire et géographie, d'anglais ou d'espagnol.

S'inscrire à la formation

Inscriptions à l'UPV Université Paul-Valéry de Montpellier **MASTER LLCER** Langues Littératures Civilisations Etrangères et Régionales.

Formation à l'UPV (+ à l'IUFM - site de Montpellier pour la préparation à l'épreuve d'oral professionnel)

et

S'inscrire au concours sur le site :

http://www.education.gouv.fr/cid5350/recrutement.html#Concours_enseignants_du_second_degré

2 épreuves écrites prévues en novembre 2010.

2 épreuves orales prévues en juin 2011.

Texte de référence : Arrêté du 28 décembre 2009 fixant les sections et les modalités d'organisation des concours du certificat d'aptitude au professorat du second degré. J.O. 06.01.2010.

Contacts :

A l'UPV : Hervé Lieutard, directeur du département d'occitan + autres enseignants d'occitan de l'UPV.

A l'IUFM : Gilles Arbousset, professeur d'occitan

gilles.arbousset@montpellier.iufm.fr

MASTER Recèrca

<http://www.univ-montp3.fr/LCER/>

Trobaretz un descriptiu de la còla de recèrca ETOILL Études occitanes, ibériques, latino-américaines et lusophones sus son sit internet: <http://recherche.univ-montp3.fr/ETOILL/>

LAS OPCIONS EN OCCITAN

Ce qui suit s'adresse aux étudiants qui ne sont pas inscrits en licence d'occitan et qui veulent suivre un enseignement d'occitan.

Quelle que soit votre licence, vous pouvez suivre un enseignement d'occitan de langue et/ou de culture.

Les cours d'occitan que vous pourrez suivre pourront vous être utiles pour votre future insertion professionnelle, en effet, il ya de nombreuses offres d'emploi dans de multiples domaines demandant une compétence en occitan. N'hésitez pas à venir vous renseigner auprès des enseignants (A103)

- **Langue non spécialistes** (1h30, codes: E190C, E290C, E390C, E490C, E590C, E690C):

Cours ouverts aux grands débutants.

Cours de langue mais aussi de culture avec une approche de l'histoire des Pays d'Oc et de la création actuelle.

Ressources à disposition des étudiants:

- méthode en ligne *Dire en Oc*: www.crdp-montpellier.fr/occitan/direenoc.htm
- tuteur d'accompagnement
- bibliothèque d'occitan (A104)
- documents sur site internet du département <http://www.univ-montp3.fr/occitan/>

- **Option d'ouverture disciplinaire** (3h, codes: E110C, E210C, E310C, E410C, E510C, E610C)

Vous devez choisir 3h de cours parmi les enseignements proposés par le département d'occitan, parmi ceux-ci, sont particulièrement destinés aux non-spécialistes:

- Civilisation occitane - Gilles Arbousset (en français)
- Civilisation occitane - Gilles Arbousset (en occitan, cf. p.6)
- Histoire de la langue occitane - Hervé Lieutard (en occitan, cf. p.6)
- Littérature: Max Rouquette - Jean Claude Forêt (en français)
- Littérature: Le conte - Jean Claude Forêt (en occitan, cf. p.6)
- Civilisation médiévale - Philippe Martel (en français)
- Littérature médiévale - Marjolaine Raguin (en français)

ELEMENTS BIBLIOGRAFICS

Los títols precedits de * son d'obratges indispensables
Trobaretz totes los libres que vos faràn mestier a la bibliotèca d'occitan A104.

Usuals

- * Preconizacions del Conselh de la Lengua Occitana, de telecargar sus www.revistadoc.org
<http://www.revistadoc.org/file/Linguistica%20occitana%206%20CLO.pdf>
- * L. Alibert, *Gramatica occitana*, IEO
- * L. Alibert, *Dictionnaire occitan français*, IEO
- A. Lagarde, *Dictionnaire La Palanqueta*, CRDP Toulouse. (*Pour débiter*)
- A. Lagarde, *Vocabulari occitan*, IEO Toulouse.
- * C.Laux, *Dictionnaire français-occitan / occitan-français*, IEO.
- F. Mistral, *Lou Tresor dóu Felibrige*, CPM
- Dictionnaire de base français-provençal*, CREO Provença.
- Grammaire provençale*, CREO Provença, Edisud.
- M. Romieu & A.Bianchi, *Gramatica de l'occitan gascon contemporanèu*, PUB
- * J.Ubaud, P. Sauzet, *Lo vèrb occitan*, EDISUD, 1995
- * F. Vernet, *Dictionnaire grammatical de l'occitan moderne*, PULM, 2003
- * *Précis d'occitan et de catalan*, Christian Nique, Recteur de l'académie de Montpellier (dir.), 2006, CRDP Montpellier.

- * C. Anatole et R. Lafont, *Histoire de la littérature occitane*, PUF.
Histoire et anthologie de la littérature occitane, Presses du Languedoc
t.I, « L'âge classique » R.Lafont
t II, « L'âge du baroque » P.Gardy
- * *Petite anthologie des littératures occitane et catalane*, Christian Nique, Recteur de l'académie de Montpellier (dir.), 2006, CRDP Montpellier

Linguistica, sociolinguistica

- * P. Bec, *La langue occitane*, QSJ 1059, Puf.
- P. Bec, *Manuel pratique d'occitan moderne*, Picard, 1983, R. Lafont, *L'ortografia occitana*, CRDP Montpellier
- Henri Boyer, *Clés sociolinguistiques pour le « francitan »*, CRDP Montpellier.
- Henri Boyer & Philippe Gardy, *Dix siècles d'usages et d'images de l'occitan, Des troubadours à l'internet*, l'Harmattan, 2001
- * Jean Feuillet, *L'occitan de viva votz, méthode de prononciation de l'occitan languedocien* (livre + cd), IEO, 2009

Civilizacion

- Outre l'*Histoire d'Occitanie*, dir. A. Armengaud, R. Lafont, Paris, Hachette, 1979, on pourra se reporter à deux ouvrages abordant l'histoire de la renaissance d'oc des XIX^e et XX^e siècles :
- J. Calamel, J. Javel, *La langue d'oc pour étendard*, Toulouse, Privat, 2002.
 - L. Abrate, *Occitanie 1900-1968, des idées et des hommes*, s.l., IEO, 2002.
- Compte tenu du fait que l'histoire de l'espace occitan s'inscrit pour une bonne part dans le

cadre de celle de la France, on aura intérêt à se rafraîchir la mémoire à propos des grandes étapes de cette histoire. Les manuels du secondaire peuvent y contribuer.

Occitan ancian

Outils incontournables de travail en langue

E. Lévy, *Petit dictionnaire provençal-français*, Culture provençale et méridionale, Raphèles lès Arles, reprint 1992.

M. Romieu, A. Bianchi, *La lenga del trobar*, Presses universitaires de Bordeaux, saber, 2002.

M. Romieu, A. Bianchi, *Iniciacion a l'ancian occitan, dètz e nòu tèxtes de l'edat mejana comentats*, Presses universitaires de Bordeaux, Saber 2002.

Outils incontournables de travail en littérature

Bibliografia eletronica dei trovatori www.BEdT.it (responsable : Stefano Asperti)

Repertorio informatizzato dell'antica letteratura trobadorica e occitana : www.rialto.unina.it (responsable : Costanzo Di Girolamo)

P. Ricketts, *Concordances de l'Occitan médiéval* COM. Base de données, 2003 (pour la consultation demander à Gilda Russo)

Civilisation

C. Amado et G. Brunel-Lobrichon *La vie quotidienne au temps des troubadours*, , Hachette.

Anthologie des troubadours, P. Bec, G F.

L. Paterson *Le monde des Troubadours*, Presses du Languedoc, 1999.

Anthologies

G. Gouiran, *Lo ferm voler, Les troubadours et l'Europe de la poésie*, anthologie de trente textes, CRDP Montpellier

R. Lafont *Trobar* (soixante chansons de troubadours situées et annotées avec une étude sur la langue et le texte du trobar, et un lexique), CEO, Université Paul Valéry.

R. Lavaud, R. Nelli, *Les troubadours*, 2 voll. DDB, 1960 (reimprimé en 1978 et 2002)

XVI^{ème} - XVIII^{ème}

* R. Lafont, *Anthologie des baroques occitans*, PULM, 2003

G. Ader, *Lo gentilome gascon, 1610* (phot. éd Vignaux, 1904, texte et traduction)

Glaudi Brueis, *tròces causits*, ed. P.Gardy, U Ruel-Albernhe, CEO

P. Gardy, *La leçon de Nérac*, Presses universitaires de Bordeaux.

Godolin, *Le Ramelet Mondin*, édition établie par P.Gardy (graphie normalisée), Edisud.

B. Larade, *La Margalida gascoa*, éd. de J-F Courouau, Institut occitan/ Atlantica, Biarritz.

Les églogues de Pey de Garros, 1567 (phot. éd. Berry, 1953, texte et traduction)

Robert Ruffi, *Contradiccions d'amor*, éd. de J-Y Casanova, Institut occitan/Atlantica, Biarritz.

Micolau Sabòli, *Lei Nadaus*, E e J Meffre, CEO

XVIII^{ème} - XIX^{ème}

Jacmes Azaïs, *Vèrses besieirencs*, J-M Petit, CEO.

J-B Fabre, *Joan l'an pres*, éd. et trad. P. Sauzet, P. Gardy, CRDP Montpellier (avec un dossier pédagogique d'accompagnement)

Victor Gelu, *Cançons causidas*, G. Bazalgues, CEO.

La Fara-Alès, Tròces causits, Paul Fabre, CEO.

Xavier Navarròt, *Tèxtes causits*, R. Darrigrand, CEO.

* F. Mistral, *Mirèio*, GF

Glaudi Peiròt, *Tròces causits*, Marcel Carrières, CEO.

Per las edicions CEO, demandar als professors.

XX^{ème}

- *Joseph D'Arbaud : *La bestio dóu Vacarés*, ed. Grasset, Le cahier rouge (éd. bilingue).
*Joan Bodon : l'ensemble de l'œuvre -sauf les poèmes- est actuellement disponible aux éditions du Rouergue (Rodez), chaque titre publié en deux volumes (occitan et français)
Joan Bodon : *Contes*, Editions du Rouergue 1988
Joan Bodon : *Lo Libre de Catòia*, Editions du Rouergue, 1993
* Marcelle Delpastre : *Saumes Pagans*, Lo chamin de Sent Jaume, 1999 (bil. Oc. / fr.)
Marcelle Delpastre : *Paraulas per questa terra*, Lo chamin de Sent Jaume, (Oc. / fr.)
Joan-Claudi Forêt : *Sang e Saba*, Trabucaire
* Robèrt Lafont : *Vida de Joan Larsinhac*, Tolosa, I.E.O., 1951
Bernard Manciet : *Sonets, Sonnets*, Jorn, 1996
* Bernard Manciet : *Casaus perduts, Jardins perdus*, Reclams, 2005.
Robèrt Martí : *L'ombra doça de la nuèch*; IEO
*Roland Pécout : *Portulan I*, Vent Terral, 1978 ; *Portulan II*, Montpellier, éd. Tarabusta, 1980
Roland Pécout : *Laissarem degun*, libre-CD, Ostau dau País marselhés, 2008.
*Jean-Yves Roier : *Lo caladaire (1997)*, *Les temps passats (2006)*, Jorn
* Max Rouquette : *Verd Paradis*, réédition CRDP Montpellier, 1993, 2008
Max Rouquette : *Les Psaumes de la nuit / Los Saumes de la nuòch*. Paris, Obsidiane, 1987 ;
texte occitan et traduction française)
*Yves Rouquette : *La faim, seule*, choix de poèmes, 1958-2004, Toulouse, Letras d'òc, 2005
*Yves Rouquette, *Los enfants de la Bona*, roman, Toulouse, IEO, 1984
Florian Vernet : *Vidas & Engranatges* ; IEO
Adeline Yzac : *D'enfança d'en fàcia (1998)*, *Un tren per tu tota sola (2002)*, Jorn

Pour les derniers ouvrages parus, consulter les catalogues des éditeurs sur les sites indiqués ci-dessous et n'hésitez pas à demander conseil aux enseignants.

- IEO : IDECO BP 6, 81 700 Puylaurens - www.ideco-dif.com
Llibres del Trabucaire, 2 carrer Jouy d'Arnaud, 66 140 Canet - www.trabucaire.com
Jorn, 38 carrièra de la Dissa, 34 150 Montpeirós. - www.editions-jorn.com
Atlantica / Institut occitan : BP 570 rue J.Genèze, 64 012 Pau, Cedex.
Vent Terral Pôle d'Activité V.A.L 81 F-81340 Valence d'Albigeois - www.ventterral.com
et pour l'actualité, de consulter la revue *Oc*, Centre régional de documentation occitane, BP
27, 06 371 Mouans-Sartoux, cedex. - www.ocrevista.com

WEBOGRAFIA

Lenga:

- Lo sit del departament d'occitan: www.univ-montp3.fr/occitan
- A éviter absolument panoccitan.org, qui contient quantité de termes forgés de toute pièce
- Atlas interactiu de l'intonacion de l'occitan: <http://prosodia.uab.cat/atlasintonacion/>
- Metòd en linha *Dire en òc* : www.crdp-montpellier.fr/occitan/direenoc.htm
- Revista de linguistica occitana en linha: www.revistadoc.org

Literatura:

- *Bibliografia electronica dels trobadors* : www.BEdT.it
- Ciel d'Oc Centre International de l'Ecrit en Langue d'Oc, òbras completas de telecargar, ebooks: <http://www.up.univ-mrs.fr/tresoc/sommaire.htm>

Trobaretz una molonada de sits internet de tota mena :

- sul portal www.laportadoc.eu
- sul sit de la FELCO www.felco-creo.org

RENSEIGNEMENTS ADMINISTRATIFS

Organisation de l'UFR2:

Directrice

Marie-Paule MASSON

marie-paule.masson@univ-montp3.fr

Directeur adjoint

Karim BENMILOUD

kbenmil@club-internet.fr

Responsable administratif

Michel RAIMOND

michel.raimond@univ-montp3.fr

Secrétariat

Fatima MOUKAHAL

fatima.moukahal@univ-montp3.fr

Bibliothèques:

Sur le campus, vous avez à votre disposition :

- La bibliothèque d'occitan A104
- La bibliothèque de l'UFR1 au rez-de-chaussée du bâtiment H
- La Bibliothèque Universitaire Lettres (bibliothèque Centrale Raimon Llull)
- La Bibliothèque Universitaire annexe Charles Renouvier

Hors université:

- A Montpellier, la médiathèque Centrale Emile Zola où vous pourrez trouver un fonds occitan important
- A Beziers, le CIRDOC, Centre Interrégional de Documentation Occitane www.locirdoc.fr

DEMARCHES ADMINISTRATIVES

Au cours du 1er semestre, vous aurez à effectuer trois inscriptions obligatoires : l'inscription administrative, l'inscription dans les groupes de travaux dirigés et l'inscription pédagogique.

Inscription Administrative

<http://monupv.univ-montp3.fr>

La carte d'étudiant délivrée après paiement des droits d'inscription comporte un certificat de scolarité. Cette carte est indispensable pour l'entrée en salle d'examen et pour bénéficier des différents avantages liés au statut étudiant. La remise exceptionnelle en cours d'année d'un duplicata donne lieu à la perception d'un droit forfaitaire si la demande n'est pas accompagnée d'une déclaration de vol.

Annulation d'inscription

L'université annule de plein droit :

- les demandes d'inscription accompagnées d'un chèque sans provision
- les demandes d'inscription prises en fraude à la réglementation ou sur production de pièces fausses (diplômes) ou de fausses déclarations (sécurité sociale ou assurance accident).

Demande d'annulation par l'étudiant

Les demandes d'annulation d'inscription avec ou sans remboursement, doivent faire l'objet d'une lettre expliquant les motifs du désistement accompagnée de la carte d'étudiant, des certificats de scolarité et d'un RIB ou d'un RIP au nom de l'étudiant.

Cette demande devra obligatoirement être adressée en recommandé ou déposée à la Scolarité Centrale (Bât. Les Guilhems). Se renseigner des dates limites.

Inscription dans les groupes de travaux dirigés (TD)

L'inscription dans des groupes est obligatoire. Les renseignements seront donnés lors de la semaine d'accueil et d'information et dans le secrétariat du département.

Inscription aux examens (Inscription Pédagogique)

L'inscription aux examens est obligatoire. Elle s'effectue après l'inscription administrative, dans votre département (dates communiquées par affichage).

Attention, cela n'est pas comparable avec l'inscription dans un groupe de TD par exemple, qui est à l'initiative du responsable pédagogique de la formation pour composer ses groupes, selon les emplois du temps des différents intervenants.

Tout changement de code d'ECUE devra être signalé dans votre secrétariat pédagogique dans les dates prévues.

Après les jurys d'examen, vous pourrez éditer votre attestation de résultats de semestre. Elle ne vous sera pas envoyée. Voici la procédure :

- sur le site WEB de l'UPV

Cliquer sur ENT (Espace Numérique de Travail)

Cliquer sur « s'identifier » (en haut à droite)

Entrer votre identifiant et mot de passe de messagerie

Cliquer sur l'onglet « attestation ».

Il faut impérativement avoir validé votre adresse de messagerie pour pouvoir télécharger votre attestation.

Les attestations annuelles vous seront envoyées.

Les stages (Uniquement pour les départements qui en proposent).

En licence, il est possible de faire des stages en entreprise, à condition toutefois que les règles pédagogiques en usage et la législation en vigueur soient respectées.

Les conventions sont à retirer :

- Auprès du secrétariat de département si le stage est obligatoire et prévu dans le cursus ;
- Pour les stages hors cursus, elles sont à retirer auprès du SCUIO (service commun universitaire d'information et d'orientation).

Un stage à l'extérieur fait l'objet d'une convention entre l'entreprise et l'université dont la responsabilité juridique est engagée : un étudiant stagiaire reste en effet soumis au régime étudiant (sécurité sociale notamment). Il est donc absolument obligatoire de retirer un formulaire en trois exemplaires, de le faire viser par le responsable qui donne son accord préalable pour le stage sur présentation d'un descriptif de celui-ci. Les personnes habilitées à signer les conventions de stage sont le directeur de filière ou l'enseignant responsable du diplôme que l'étudiant est en train de préparer. Tout stage commencé sans la convention dûment signée par les trois parties (entreprise, étudiant, université) dégage la responsabilité de l'université.

Le stage ne doit en aucun cas être préjudiciable au déroulement normal des études (cf. le contrôle continu). Il ne doit pas être trop long (plusieurs semaines d'absence aux cours compromettent les chances de réussite aux examens). Par ailleurs, il est impératif d'informer les enseignants concernés et de leur apporter tous les justificatifs d'absence nécessaires.

L'enseignant, s'il le juge souhaitable, peut demander à l'étudiant un travail complémentaire, du fait de son absence, ou considérer qu'un rapport de stage en tiendra lieu.

Les tutorats

Le département met à la disposition des étudiants primo-entrants des tuteurs d'accueil (des étudiants avancés de leur même département) pour les aider dans leurs démarches (inscriptions diverses, choix des options) au moment de la rentrée universitaire et des inscriptions pédagogiques aux examens (octobre -novembre).

Des tuteurs d'accompagnement pédagogique (étudiants avancés) continuent à soutenir les étudiants tout le long de l'année universitaire dans le cadre des enseignements (bibliographies, méthodologie, préparation des contrôles et examens, etc.) Leurs permanences (lieux et horaires) sont annoncées par voie d'affichage, lors des réunions d'information, dans

les cours et dans les secrétariats de département.

Réglementation

Elle sera l'objet d'un affichage à la rentrée universitaire 2010/2011 après vote par les Conseils.

Validation d'acquis - Transfert « arrivée »

Etudiants extérieurs à l'UPV :

Les étudiants venant d'une autre université et désirant poursuivre leurs études à l'Université Paul Valéry doivent faire soit une demande de validation d'acquis (dans le cas d'un changement de filière) soit une demande de transfert « arrivée » (pour continuer dans la même filière). Vous pouvez télécharger les dossiers sur internet (www.univ-montp3.fr rubrique « Inscription et Admission » puis « Admission à l'UPV »).

Etudiants de l'UPV :

Les étudiants déjà inscrits à l'Université Paul Valéry désirant changer de filière doivent faire une « demande de changement de parcours ». Cet imprimé peut être téléchargé sur le WEB.

Les étudiants de l'UPV désirant poursuivre leur cursus en débutant une autre licence ou master doivent faire une « demande de double inscription ». Cet imprimé peut être téléchargé sur le WEB.

CALENDRIER UNIVERSITAIRE 2010-2011

Vous pouvez consulter le calendrier universitaire sur le site <http://www.univ-montp3.fr>

VOS DESIRAM UNA BONA
ANNADA UNIVERSITÀRIA!